

PANOS R L378 EXCHANGE SPRING COVER

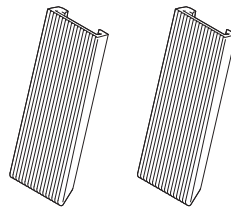
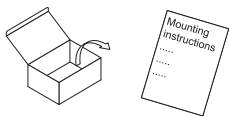
Zumtobel Lighting GmbH
Schweizer Strasse 30
6851 Dornbirn AUSTRIA



- EN** **Mounting instructions**
Important notice. Please, read first!
- DE** **Montageanleitung**
Wichtige Hinweise. Bitte zuerst lesen!
- FR** **Notice de montage**
Remarques importantes. À lire en premier lieu!
- IT** **Istruzioni di montaggio**
Nota importanti. Si prega di leggere prima!
- ES** **Instrucciones de montaje**
Notas importantes. Por favor, lea primero!
- NL** **Montagehandleiding**
Belangrijke informatie. Gelieve eerst te lezen!

- SV** **Installationsanvisning**
Viktigt information. Läs först!
- FI** **Asennusohje**
Tärkeä huomautus. Lue ensin!
- RU** **Инструкция по монтажу**
Важная информация. Просьба ознакомиться перед началом работ!
- PL** **Instrukcja montażu**
Ważne wskazówki/ uwagi. Proszę pierwsze przeczytać całość instrukcji.
- ZH** **安装说明** 重要提示。请先阅读！

- AR** تعليمات التركيب
ملاحظات هامة. يرجى القراءة أولاً!

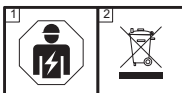


- EN** Please note the additional safety information in the mounting instructions.
- DE** Bitte beachten sie die zusätzlichen Sicherheits-hinweise in der beigefügten Montageanleitung.
- FR** Veuillez noter les informations de sécurité upplémentaires dans les instructions de montage.
- IT** Si prega di notare le ulteriori informazioni sulla sicurezza nelle istruzioni di montaggio.
- ES** Observe la información de seguridad adicional en las instrucciones de instalación.
- NL** Let op de aanvullende veiligheidsinformatie in de montage instructies.

- SV** Observera ytterligare säkerhetsinformation i monteringsanvisningarna.
- FI** Noudata oheisissa asennusohjeissa annettuja lisäturvallisuusohjeita.
- RU** Соблюдайте дополнительные правила безопасности, приведенные в прилагаемой инструкции по установке.
- PL** Proszę zwrócić uwagę na dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji montażu
- ZH** 请遵守随附安装说明书中的其他安全说明。

- AR** يرجى مراعاة تعليمات السلامة الإضافية الواردة في تعليمات التركيب المرفقة.

1	2	
 	1 The installation and commissioning of the luminaire as well as any modification to the luminaire may only be performed by authorized personnel (qualified electrician). The manufacturer is not liable for damages resulting from improper or faulty installation or operation or from unauthorized modifications to the luminaire. The luminaire is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. 2 Dispose of packaging and luminaire in accordance with applicable regional regulations. Keep the instructions safe! Specifications are subject to change without notice! If you have questions, please contact the manufacturer.	
 	1 Die Montage und Inbetriebnahme der Leuchte sowie jede Veränderung an der Leuchte darf nur von autorisierten Fachkräften (qualifizierter Elektriker) durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus fehlerhafter Montage, aus unsachgemäßem Betrieb oder unautorisierten Veränderungen an der Leuchte resultieren. Die Leuchte dient ausschließlich der Beleuchtung und ist entsprechend den nationalen Errichtungsbestimmungen zu installieren. 2 Verpackung und Leuchte umweltgerecht nach geltenden regionalen Vorschriften entsorgen. Anleitung aufbewahren! Technische Änderungen vorbehalten! Bei Fragen wenden sie sich an den Hersteller.	
 	1 L'installation et la mise en service du luminaire ainsi que toute modification au luminaire doivent être effectuées par un personnel autorisé (électricien qualifié). Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une erreur de montage, d'une exploitation non conforme ou de modifications non autorisées effectuées sur le luminaire. Le luminaire sert uniquement à l'éclairage et doit être installé conformément aux prescriptions nationales en matière d'installation. 2 Éliminez l'emballage et le luminaire dans le respect de l'environnement et des prescriptions régionales. Conservez cette notice! Modifications techniques sans préavis! Si vous avez des questions, veuillez contacter le fabricant.	
 	1 L'installazione e la messa in servizio degli apparecchi, nonché qualsiasi modifica dell'apparecchio può essere eseguita solo da personale autorizzato (elettricista qualificato). Il produttore non risponde di danni derivanti da montaggio erraneo, utilizzo improprio o modifiche non autorizzate sull'apparecchio. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'illuminazione e va installato in conformità alle leggi nazionali in vigore. 2 Imballaggio e apparecchio vanno smaltiti in conformità alle leggi nazionali in vigore. Conservare le istruzioni! Modifiche tecniche senza preavviso! Per chiarimenti rivolgersi al produttore.	
 	1 El montaje y la puesta en servicio de la luminaria así como toda modificación de la luminaria deberán ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado (electricista certificado). El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados del montaje incorrecto u operación indebida de la luminaria así como de las modificaciones no autorizadas en la luminaria. La lámpara está destinada exclusivamente a la iluminación y debe ser instalada de acuerdo con las pertinentes normas nacionales. 2 Deseche el embalaje y la luminaria de forma ecológica conforme a las normas regionales aplicables. ¡Guarde las instrucciones! ¡Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas sin preaviso! Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante.	
 	1 De montage en inbedrijfstelling van de armatuur en eventuele wijzigingen aan de armatuur mogen uitsluitend door geautoriseerde vaklui (gekwalficeerde elektriciens) worden uitgevoerd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit een foutieve montage, een niet correct gebruik of niet geautoriseerde wijzigingen aan de armatuur. De lamp dient uitsluitend voor de verlichting en dient conform de nationale bouwbepalingen te worden geïnstalleerd. 2 De verpakking en de armatuur moeten conform de geldende regionale milieuvoorschriften uit de economische kringloop verwijderd worden. Houd deze gebruiksaanwijzingen zorgvuldig bij! Technische wijzigingen blijven voorbehouden! Als u vragen hebt, kan u contact opnemen met de fabrikant.	
 	1 Installation och drifttagning av armaturen samt all annan modifiering av armaturen får endast utföras av kvalificerad personal (behörig elektriker). Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, felaktig användning eller obehöriga modifieringar på armaturen. Armaturen är utslutande avsedd för belysning och ska installeras i enlighet med de nationella installationsbestämmelserna. 2 Avfallshantera förpackning och armatur enligt gällande lokala föreskrifter. Spara anvisningen! Med reservation för tekniska ändringar! Om du har frågor ber vi dig ta kontakt med tillverkaren.	
 	1 Vain valtuutettu ammattihenkilö (koulutettu sähkömies) saa suorittaa valaisimen asennuksen ja käyttöönoton tai muutoksia valaisimessa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, joiden syynä ovat valaisimen epäasianmukainen käyttö tai omavaltaiset muutokset. Valaisin on tarkoitettu ainoastaan valaistuskäyttöön, ja se on asennettava kansallisten määräysten mukaan. 2 Hävitä pakkaus ja valaisin ympäristöä suojellen ja voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Säilytä käyttöopas! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään! Lähetä mahdolliset kysymykset valmistajalle.	
 	1 Монтаж и ввод в эксплуатацию, а также любое изменение конструкции лампы может осуществляться только уполномоченными специалистами (квалифицированным электриком). Производитель не несет - ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной сборки, ненадлежащей эксплуатации или несогласованного изменения конструкции лампы. Следует соблюдать общенациональные правила установки. 2 Утилизацию упаковки и лампы следует проводить в соответствии с действующими региональными правилами. Сохраняйте инструкцию! Компания сохраняет за собой право на внесение технических изменений. При возникновении вопросов обращайтесь к производителю.	
 	1 Instalacja i uruchomienie oprawy oraz wszelkie zmiany w oprawie mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów (wykwalifikowanego elektryka). Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwej instalacji, niewłaściwej obsługi lub nieautoryzowanej obsługi. Zmiany w wyniku oprawy. Lampa służy wyłącznie do oświetlenia i należy ją zamontować zgodnie z krajowymi przepisami wykonawczymi. 2 Opakowania i oprawy należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami regionalnymi. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych. W razie pytań skontaktuj się z producentem.	



ZH

1 灯具的安装、调试及任何变动仅可由经授权的专业人士（具有资质的电工）执行。
对于因错误安装、操作不当或擅自改动灯具而导致的损失，制造商概不负责。必须遵守各国的安装规定。



2 根据适用的地区环保规定处置包装和灯具。保留本说明！请勿执行技术变动！如有问题，请咨询制造商。

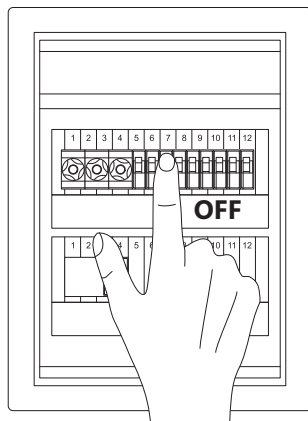
AR

1 قد يتم تنفيذ تركيب وتشغيل وحدة الإنارة وكذلك أي تعديل على وحدة الإنارة فقط من قبل الموظفين المرخصين.
الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن التركيب غير الصحيح أو خلل أو التشغيل أو عن التعديلات
غير المصرح بها على وحدة الإنارة.

2 تخلص من التغليف ووحدات الإنارة وفقاً للأنظمة الإقليمية المعمول بها.
تخضع المواصفات للتغيير دون تقديم إشعار! إذا كان لديك أسئلة، الرجاء الاتصال بالشركة المصنعة.

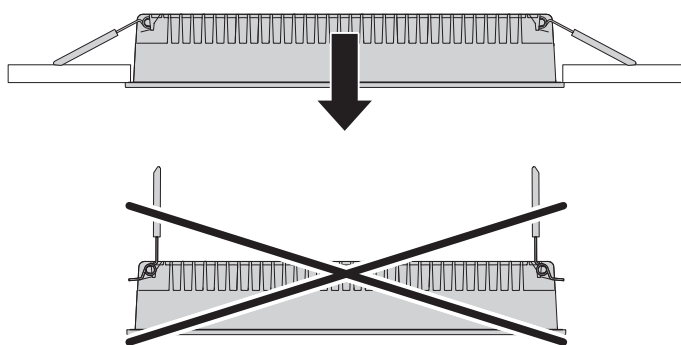


1

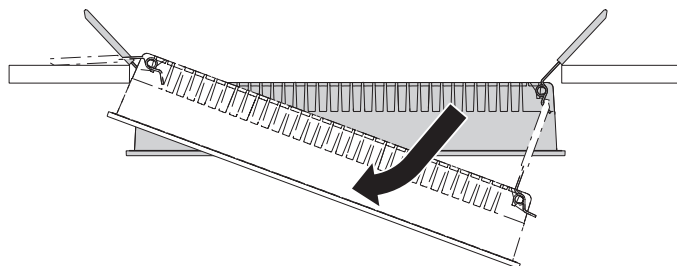


2

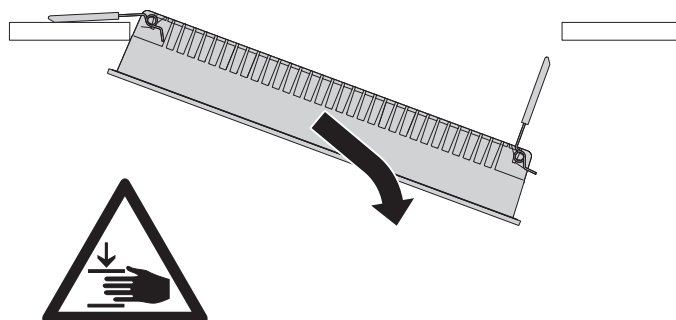
Dismantling - Demontage - Démontage - Smontaggio
Desmontaje- Demontage - Purkaminen - Desmontaje
Демонтаж - Demontaž - 拆解 - تفكيك



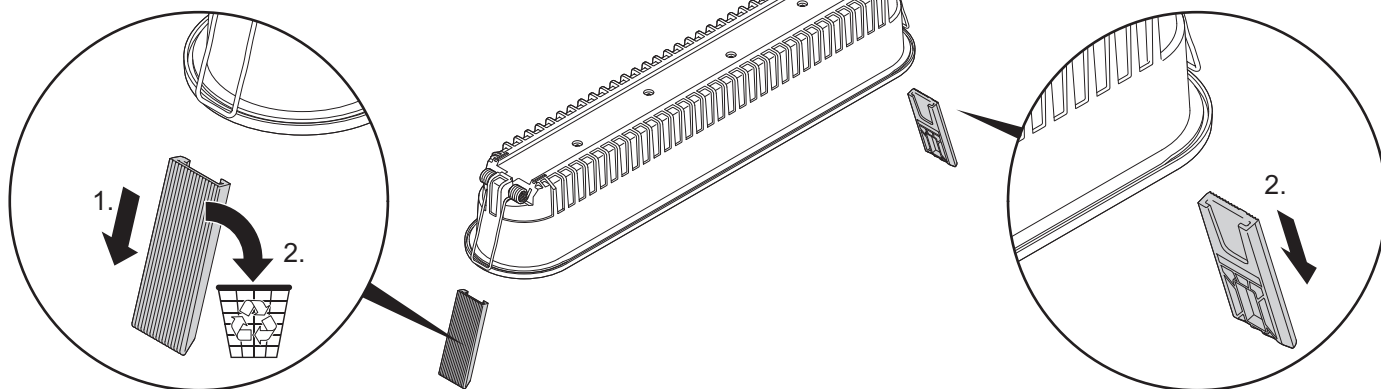
3



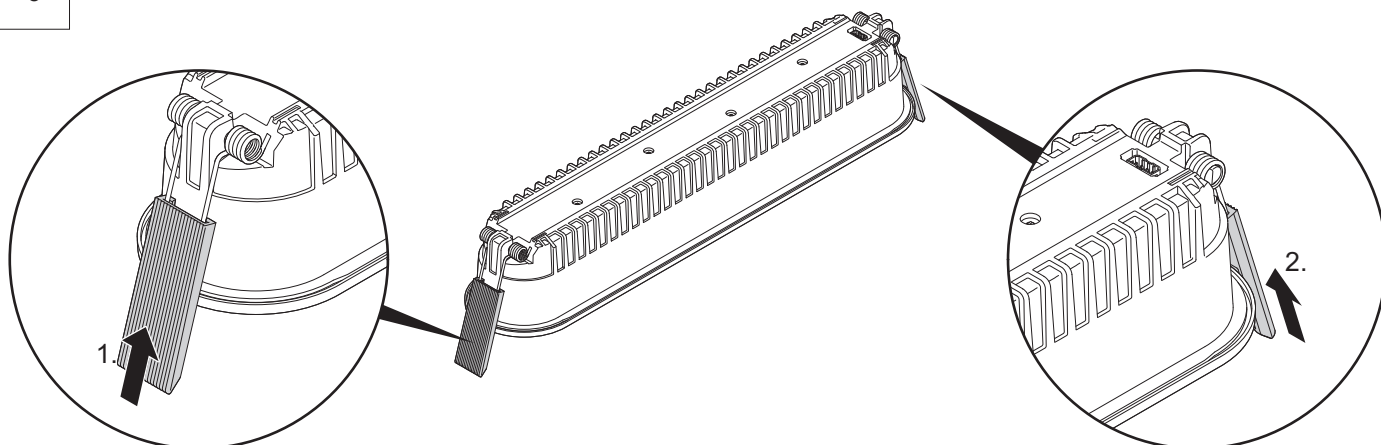
4



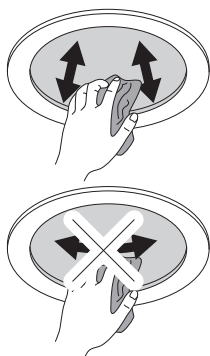
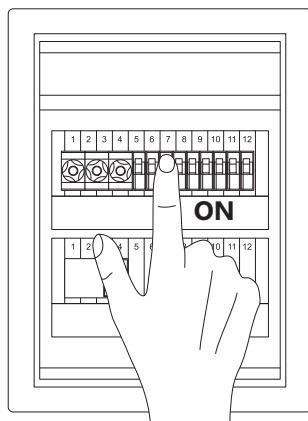
5



6



7



EN Reflector cleaning
DE Reflektorreinigung
FR Nettoyage du réflecteur
IT Pulizia di riflettori
NL Reflektorreiniging
SV Reflektorrengöring
FI Reflektorin puhdistus
ES Limpieza del reflector
ZH 清洁反光罩
RU Очистка рефлектора



60 800 118



EN Reflector cleaning cloth
DE Reflektorreinigungstuch
FR Chiffon de nettoyage du réflecteur
IT Straccio per la pulizia di riflettori
NL Reinigingsdoek voor reflector
SV Reflektorrengöringsduk
FI Reflektorinpuhdistusliina
ES Paño para limpiar el reflector
ZH 反光罩清洁布
RU Салфетка для очистки рефлектора